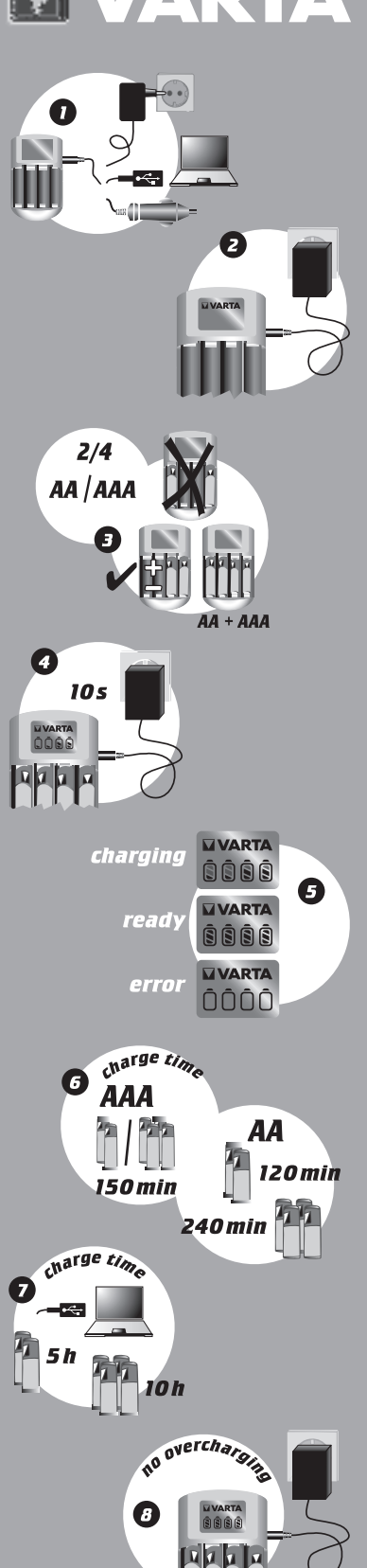


VARTA



CZ

Používaní nabíječky

- 1) Připojte nabíječku k jednomu z těchto zdrojů energie:
 - a) AC 100-240V adaptér na síť.
 - b) DC 12V autotermín.
 - c) DC 5V (500mA) USB kabelem.
- 2) VARTA logo slouží jako indikátor pokud je nabíječka v elektrické, ale bez baterie. Je dotyková okružní kontakty.
- 3) Kontrolu skutečné úrovně počátečního vybití baterie zjistíte pomocí až tři čítek pro každou baterii a trvá pouze 10 sekund. Výsledek se ukáže na moderním LCD displeji.
- 4) Na počátku nabíjení se zobrazí symboly baterií s čárkami, které symbolizují další nabíjení baterií. Znáči toto:
 - a) nabíjení: čárky v symbolech baterií se pohybují.
 - b) konec nabíjení: symboly baterií jsou plné.
 - c) nabíječka nenabíjí (chyba): svybnělé baterií jsou prázdné.
- 5) Cas nabíjení je asi 120 minut (2 AA baterie), 240 minut (4 AA baterie) a 150 minut (2 nebo 4 AAA baterie) a závisí na počáteční kapacitě a podmínek nabíjení.
- 6) Cas nabíjení s pomocí USB-In funkce je asi 5 hodin pro dvě baterie a asi 10 hodin pro 4 baterie.
- 7) Automatická kontrola nabíjení zabrání přebíjení baterií. Udržovací mód umožňuje uchování kapacity baterií.

Typy pro správné nabíjení

Nabíjení jiným proudem (tzv. trickle charge) zaručí, že Vaše nabíječky baterie budou stále čerstvé a plně nabíjená a z toho důvodu byste je měli nechat v nabíječce. Při výměně baterií v přístroji prázdné baterie co nejdříve dobi-
te, abyste je měli připravené pro další použití. Pro nejlepší výsledek nabíjení používejte nabíječku Varta s nabíjecími bateriemi Varta "Rechargeable Power Accu" a Varta "ReadyUse". Tato nabíječka baterií je vyrobená tak, aby ji bylo možno používat dokudkoli ve světě (100-240V, 50-60Hz). Může se stát, že v určité zemi budete potřebovat adaptér.

Bezpečnost

Tato nabíječka baterií je určena pouze pro použití s nabíjecími bateriemi. Nabíjení jiných typů baterií (alkalických, RAM, zinkuokřivkových baterií) může způsobit výbuch baterií a v nehorších případech také zranění. Nabíječka je vybavena bezpečnostním časovým spínačem, funkci delta V-přerušeni a funkci kontroly teploty. Nepokoušejte se nabíjet baterie, pokud nejsou nebo nety-
kající baterie. V případě poškození nebo nesprávné funkce se prosím obraťte na svého prodejce výrobku Varta. Tato nabíječka Varta má tříletou záruku.

Další informace

Přesné časy nabíjení u příslušných kapacit můžete nalézt na poslední straně příručky. Můžete také navštívit naše internetové stránky www.varta-consumer.com, kde se dozvíte užitečné informace o kompletní řadě nabíječek výrobku společnosti Varta.

Čištění neživých prostředků

Další informace o likvidaci baterií jsou dostupné na internetových stránkách www.varta-consumer.com.

D

Verwenden des Ladegeräts

- 1) Schließen Sie das Ladegerät mit Hilfe des passenden Kabels (Lieferumfang) an eine der möglichen Stromquellen an:
 - a) Steckdose 100-240V
 - b) KFZ-Anschluss 12V
 - c) USB Anschluss 5V
- 2) Nach dem Anschluss leuchtet das VARTA Logo im LCD-Display.
- 3) Legen Sie entweder 2 oder 4 AA- oder 2 oder 4 AAA-Akkus in das Ladefach ein. Die Akkus müssen paarweise geladen werden und sollten daher einen ähnlichen Ladestand aufweisen. Sie können Akkus der Größe AA und AAA zusammen laden. Stellen Sie sicher, dass die Akkus ihrer Polarität entsprechend eingeleitet werden und dass jeder Akku beide Kontakte berührt.
- 4) Der aktuelle Ladestand der Batterien wird durch die Batterie-Symbole im LCD-Display angezeigt. Diese Zustandsmessung dauert 0 Sekunden.
- 5) Anschließend wird nach Erreichen jedes weiteren Drittels der Kapazität ein neuer Balken in den Batteriesymbolen fixiert. Das LCD-Display arbeitet folgendermaßen:
 - a) rollender Balken = Batterien werden geladen
 - b) 3 konstant leuchtende Balken = Batterien sind vollständig geladen
 - c) leere Batteriesymbole = es liegt ein Fehler vor.
- 6) Die Ladezeit beträgt etwa 120 Minuten für 2 AA Akkus, 240 Minuten für 4 AA Akkus und 150 Minuten für 2/4 AAA Akkus und hängt von den Ladebedingungen und der zu ladenden Kapazität ab.
- 7) Die Ladezeit per USB-In Funktion beträgt 5 Stunden für 2 Akkus und 10 Stunden für 4 Akkus.
- 8) Die automatische Ladekontrolle schützt die Akkus vor Überladung, die Erhaltungsladung liefert jederzeit vollständig geladene Akkus.

Tipps zum richtigen Laden

Die Erhaltungsladung garantiert Ihnen frische und vollständig geladene Akkus jeder Zeit. Lassen Sie die Akkus im Ladegerät, wenn Sie keinen weiteren benötigen. Laden Sie keine Akkus, die Sie aus einem Gerät entnommen haben, möglichst schnell wieder auf, damit Sie diese rasch wieder verwenden können. Laden Sie in Ihrem Varta-Ladegerät immer „Rechargeable Power Accu“ und „ReadyUse“ von Varta auf, um bestmögliche Ladergebnisse zu erzielen. Dieses Ladegerät kann auf der ganzen Welt verwendet werden (100-240 V, 50-60 Hz). Sie benötigen ggf. noch zusätzlich einen länderspezifischen Adapter.

Sicherheit
Dieses Ladegerät ist nur für das Laden von Akkus vorgesehen. Das Aufladen anderer Batterietypen (Alkali-, RAM-, Zink-Kohle-Batterien) kann zum Explodieren der Zellen und im schlimmsten Fall zu Verletzungen führen. Dieses Ladegerät verfügt über eine Sicherheitsabschaltung, eine Delta-V-Abschaltung und über eine Temperaturüberwachung. Versuchen Sie nicht, korrodierte, beschädigte oder ausgelaufene Akkus wieder aufzuladen. Bei Schäden oder Funktionsstörungen kontaktieren Sie bitte Ihren Varta-Händler. Sie erhalten auf dieses Varta-Ladegerät eine Garantie von 3 Jahren.

Weitere Informationen

Die genauen Ladefunktionen für die entsprechenden Kapazitäten finden Sie auf der letzten Seite der Bedienungsanleitung. Besuchen Sie auch unsere Website unter www.varta-consumer.com, um die gesamte Palette wiederaufladbarer Produkte von Varta kennenzulernen.

Schützen Sie unsere Umwelt

Nähere Informationen zur Entsorgung finden Sie unter www.varta-consumer.com.

DK

Sådan bruger du batteriopladeren

- 1) Tilslut opladeren med en af de mulige tilslutninger:
 - a) AC 100-240V via strømforing
 - b) DC 12V via biladapter
 - c) DC 5V (500mA) via USB-kabel
- 2) Når opladeren tændes men der ikke er batterier i fremkommer VARTA logo som tegn på at opladeren er tændt.
- 3) Indsæt enten 2 eller 4 AA eller AAA genopladelige batterier i batteriholderen. Batterierne skal oplades parvis. En kombination af AA og AAA batterier er mulig. Vær opmærksom på, at batterierne skal placeres korrekt i forhold til polerne, og at hvert batteri skal bære begge kontakter.
- 4) Opladningsvejest vises på LCD-indikatoren på hvert batteri. Dette strømcheck varer kun 10 sekunder. Resultatet vises i det blå LCD display.
- 5) Efter opstart af opladning vil en ny indikator vise kapaciteten for hver 1/3 af kapaciteten vises i den blå LCD display.
 - a) Rullende indikator = opladning
 - b) Alle tre indikatorer = opladning afsluttet
 - c) Tomt batterisymbol = ingen opladning (fej)
- 6) Opladningstiden er ca. 120 min for 2 AA-celler, 240 min. for 4 AA-celler og 150 min for 2 eller 4 AAA-celler og afhænger af kapacitet og opladnings-vilkår.
- 7) Opladningstid med USB-in funktionen er ca. 5 timer for 2 batterier og ca. 10 timer for 4 batterier.
- 8) Den automatische opladningskontrol forhindrer batterierne i at blive overopladet. Batterikapaciteten opretholdes af vedligeholdelsesladningen.

Tipps til korrekt opladning

Vedligeholdelsesladning sikrer, at dine genopladelige batterier altid er friske og fuldstændig opladede, hvorfor du bør efterlade batterierne i opladeren, hvis der ikke skal bruges dem straks. Når du udfiskler batterierne i et apparat, bør du genoplade de tomme batterier så hurtigt som muligt, så de er klar næste gang, du skal bruge dem. Du får det bedste resultat, hvis du altid bruger Varta-opladeren sammen med Varta „Rechargeable Power Accu“ eller Varta „ReadyUse“. Denne batterioplader er konstrueret til brug overalt i verden (100-240V, 50-60 Hz). Det kan imidlertid være nødvendigt at bruge en adapter i nogle lande.

Sikkerhed

Denne oplader er kun beregnet til genopladelige batterier. Opladning af andre typer batterier (alkaline, RAM, zinc-carbon) kan få cellerne til at sprænge og i værste fald forårsage skade. Opladeren er udstyret med en sikkerhedstimer, som sikrer, at opladeren ikke overopvarmes, og at temperaturen kontrolleres. Forsøg ikke at genoplade farlige, bedøvelige eller utætte batterier. Kontakt venligst din Varta-forhandler i tilfælde af skader eller fejl. Denne Varta-oplader er dækket af en 3-årig garanti.

Yderligere information

Nøjagtige ladetider for de relevante batteritørrelser findes på sidste side i manualen. Du kan også gå ind på www.varta-consumer.com og se mere om hele Varta sortimentet af genopladelige produkter.

Beskyt miljøet

Du finder flere oplysninger om bortskaffelse af batterier på www.varta-consumer.com.

E

Utilización del cargador

- 1) Conecte el cargador siguiendo una de las tres opciones posibles:
 - a) AC 100-240V con el adaptador de corriente
 - b) DC 12V con el adaptador de coche
 - c) DC 5V (500mA) con el cable USB
- 2) Encienda el cargador sin baterías y espere a que se ilumine el logo VARTA.
- 3) Inserte 2 o 4 pilas recargables AA o AAA en el compartimento para pilas. Las pilas deben cargarse de dos en dos. Es posible combinar pilas AA y pilas AAA, pero no en el mismo par (dos de la izquierda o dos de la derecha). Asegúrese de que las pilas estén insertadas respetando la polaridad y que cada pila toque ambos contactos.
- 4) El nivel de carga de las baterías se indica con un máximo de tres barras en cada uno de los símbolos de la pantalla LCD azul. Solo se necesitan 10 segundos para mostrar el nivel de carga.
- 5) Una vez iniciada la carga, las barras en cada uno de los símbolos de la pantalla pueden indicar lo siguiente:
 - a) Secuencia de las barras: indica que la batería se está cargando.
 - b) Tres barras en posición fija: indica que la carga ha finalizado.
 - c) Símbolo sin barras: la batería no se está cargando (error).
- 6) El tiempo de carga aproximado es de 120 minutos para dos baterías AA, 240 minutos para cuatro baterías AA y 150 minutos para dos o cuatro baterías AAA. Los tiempos de carga varían dependiendo de la capacidad de las baterías y las condiciones de carga.
- 7) El tiempo de carga automática con el cable USB-In es de 5 horas para dos baterías y de 10 horas para cuatro.
- 8) El cargador dispone de un dispositivo automático que evita que las baterías sean sobrecargadas. Las baterías se mantendrán totalmente cargadas y listas para usar si se dejan en el cargador enchufado.

Consejos para una carga correcta

La carga de mantenimiento garantiza que sus pilas recargables estén recién cargadas por completo en todo momento. Por este motivo, cuando no las vaya a utilizar inmediatamente, déjelass colocadas en la unidad de carga. Al sustituir las pilas vacías de un dispositivo, cárguelas lo antes posible para tenerlas listas para su próximo uso. Para lograr un resultado óptimo de carga, utilice su cargador Varta con las pilas "Rechargeable Power Accu" y "ReadyUse" de Varta. Este cargador de pilas está diseñado para su uso en cualquier lugar del mundo (100-240V, 50-60Hz). Sin embargo, si es necesario, es posible que necesite un adaptador para el país correspondiente.

Seguridad

Este cargador de pilas está pensado para su uso exclusivo con pilas recargables. El cargador de otro tipo de pilas (alcalinas, RAM, zinc-carbono) puede provocar su explosión y, en el peor de los casos, ocasionar lesiones. El cargador está provisto de un control de temporizador de seguridad, una función de corte de carga por delta V y otra de control de temperatura. No intente reparar corrientes, dañadas o que goteen. Póngase en contacto con su distribuidor Varta en caso de daño o mal funcionamiento. Este cargador Varta tiene una garantía de tres años.

Información adicional

Los tiempos de carga exactos para las correspondientes capacidades pueden consultarse en la última página del manual. También puede visitar nuestra página web www.varta-consumer.com para conocer la gama completa de productos recargables Varta.

Protección del medio ambiente

Puede encontrar más información sobre eliminación de pilas en www.varta-consumer.com.

F

Utilisation

- 1) Branchez le chargeur, 3 sources d'énergies sont utilisables:
 - a) AC 100-240V via le chargeur secteur
 - b) DC 12V via le cordon allume-cigare
 - c) DC 5V (500 mA) via le cordon USB
- 2) Allumez le chargeur sans y placer les accus. Si le chargeur est correctement branché, le logo VARTA doit s'allumer.
- 3) Insérez 2 ou 4 piles rechargeables AA ou AAA dans le chargeur. Les piles rechargeables doivent être chargées par paires. Il est possible de charger en même temps une paire de 2 AA et une paire de 2 AAA. Assurez-vous de respecter le sens de polarité et de bien positionner les extrémités de la pile rechargeable à chaque contact du chargeur.
- 4) Le niveau de charge des accus sera indiqué sur l'écran LCD situé au dessus des plots (cela vous prendra 10 secondes). Les temps LCD sont représentés par un symbole «llé». Chaque symbole représente l'accu placé en dessous.
- 5) Une fois le chargement commencé, les témoins LCD vous permettront de suivre l'avancée du chargement de vos accus. Comprenez les indicateurs:
 - a) barres en mouvement: chargement en cours
 - b) 3 barres fixes: chargement terminé
 - c) pas de barre, symbole vide: le chargement ne s'effectue pas (erreur)
- 6) Les Temps de charge: 2 AA = 2h / 4 AA = 4h / 2 ou 4 AAA = 2h30. Ces temps de charge varient selon la charge initiale des accus et les conditions d'utilisation.
- 7) L'écran de contrôle LCD vous permet de vérifier l'état de chargement de vos accus afin d'éviter une surcharge éventuelle. Ce système novateur vous permet de conserver et préserver les performances maximales de vos accus.
- 8) L'écran de contrôle LCD vous permet de vérifier l'état de chargement de vos accus afin d'éviter une surcharge éventuelle. Ce système novateur vous permet de conserver et préserver les performances maximales de vos accus.

Conseils pour charger correctement les piles rechargeables

En laissant les piles rechargeables dans le chargeur branché sur le secteur, vous bénéficiez en permanence de piles rechargeables totalement chargées, grâce à une charge de maintenance. Lorsque vous remplacez les piles rechargeables de vos appareils, pensez à recharger aussitôt les piles rechargeables «vides» afin de pouvoir en disposer lors de la prochaine utilisation. Pour des performances de charge optimales, utilisez votre chargeur Varta avec les piles rechargeables Varta «Rechargeable Power Accu» et Varta «ReadyUse». Ce chargeur est parfaitement adapté pour un usage mondial (100-240V, 50-60Hz). Il peut être utilisé partout dans le monde sans avoir besoin d'adaptateurs spécifiques selon les pays.

Informations de sécurité

Ce chargeur est prévu uniquement pour recharger des piles rechargeables. Recharger toute autre pile non rechargeable (Alcaline, Alcaline rechargeable, Saline...) pourrait causer des dommages et accidents corporels et/ou environnementaux. Ne tentez pas recharger des piles rechargeables, des piles rechargeables «vides», d'une fonction d'arrêt en cas d'un différentiel de tension (delta V) et d'une fonction de contrôle de température. Ne pas essayer de recharger des piles rechargeables défectueuses, corrodées ou ayant coulé. En cas d'incident ou d' dysfunctionnement, veuillez contacter la société Varta. Ce chargeur Varta est couvert par une garantie de 3 ans.

Informations complémentaires

Les durées de charge indicatives pour chaque capacité sont mentionnées en dernière page du mode d'emploi. Vous pouvez également visiter notre site www.varta-consumer.com pour découvrir la gamme complète des produits Varta Rechargeable.

Protection de l'environnement

Vous trouverez de plus amples informations sur le recyclage des piles sur www.varta.fr.

FIN

Laturin käyttö

- 1) Yhdistä latauslaite johdonkannun suoraan virtalähteeseen:
 - a) AC 100-240V virtajohdon avulla
 - b) DC 12V autonosturilla
 - c) DC 5V (500mA) USB-liittimellä avulla
- 2) Jos latauslaite on kytketty virtalähteeseen, mutta latauslaitteessa ei ole akkuparistoja, VARTA logo ilmestyy näyttöille.
- 3) Syötä kaksi tai neljä AA tai AAA ladattavaa akkua akkulokeroon. Akut on ladattava parittain. Laturissa voi ladata yhtä aikaa kaksi AA- ja AAA-akkuja. Varmista, että akut on kiinnittynyt näin oikein paini ja että jokainen akku on kosketuksissa molempiin kontaktin.
- 4) Lataustaso ilmoitetaan paristokuvalla, jossa enimmäislukua 3 pykälää. Latauslaite toimii tuntea 10 sekunnissa, ja tuloks näkyy sinisessä LCD-näytössä.
- 5) Latauksen aluetta uusi pykälä ilmestyy paristokuvassa osoittaen, että 1/3 kapasiteettia on latauksessa. Latausta voi seurata seuraavasti:
 - a) liikkuvat pykälät = lataus käynnissä
 - b) kaikki kolme pykälää näkyvillä = lataus valmis
 - c) tyhjiä paristoikuvia = ei latausta (virhe)
- 6) Latausaika on noin 120min (2 AA akkuparisto), 240min (4 AA akkuparisto) ja 150min (2 tai 4 AAA akkuparisto). Latausaika riippuu akkukapasiteetista ja latausolosuhteista.
- 7) Lataaminen USB-In toiminnolla kestää noin 5 tuntia 2 akkuparistolla ja 10 tuntia 4 akkuparistolla.
- 8) Automaattinen latausvalvonta toimii estää akkuparistojen ylläliitautumisen. Ylläliitautusta pitää akkuparistot valmiina käyttöön.

Vinkkejä sujuvaan lataukseen

Ylläritovarus takaa, että ladattavat akut ovat aina täydessä latauksessa. Tämän vuoksi on hyvä jättää akut laturiin, jos et tarvitse niitä käyttöösi heti. Akin valittuun laitteeseen kannattaa aina ladata lyhyitä akut niin pian kuin mahdollista – näin ne ovat heti valmiina seuraavaa käyttöä varten. Saadaksesi parhaan latausolosuhteiden käytä aina Varta-laturissa yhdessä Varta Rechargeable Power Accu -ladattavien akkujen ja Varta ReadyUse -ladattavien akkujen kanssa. Tämä laturi on suunniteltu käytettäväksi kaikkialla maailmassa (100-240V, 50-60Hz). Tarvittaessa käytä kuitenkin kysyeen maan pistorasoihin soveltuvaa adapteria.

Turvallisuus

Tämä laturi on tarkoitettu käytettäväksi vain ladattavien akkujen kanssa. Muiden paristojen ja akkujen lataaminen (alkaliparistot, RAM-akut, sinkkihiiliparistot) voi aiheuttaa pariston tai akun räjähtämisen, ja pahimmassa tapauksessa vammoja. Laturissa on turva-järjestelmä, jota Varta-latauksen kaltaisuutensa ja lämpötilantarkkailutoiminto. Älä yritä ladata ruostunutta, vahingoittunutta tai vuotavaa akkua. Jos laite on vahingoittunut tai toimii väärin, otta yhteyttä Varta-jälleenmyyjään. Tallä Varta-laturilla on 3 vuoden takuu.

Liisätieto

Akkujen tarkat latausaajat kaikille varustuksille löytyvät käyttöohjeen viimeiseltä sivulta. Voit myös käydä osoitteessa www.varta-consumer.com saadaksesi lisätietoja Varta ladattavien tuotteiden valikoimasta.

Suojele yhteistä ympäristöämme

Lisätietoja akkujen hävittämisestä on saatavana osoitteessa www.varta-consumer.com.

GB

Using the charger

- 1) Connect the charger with one of the three possible power sources:
 - a) AC 100-240V via power adaptor
 - b) DC 12V by car cord
 - c) DC 5V (500mA) by USB cord
- 2) Power on but no batteries in the charger; VARTA logo as power indicator.
- 3) Insert either 2 or 4 AA or AAA rechargeable batteries into the battery compartment. Batteries must be loaded in pairs and should therefore have similar charge status. A mix of AA and AAA batteries is possible. Make sure that the batteries are inserted according to the correct polarity and that each battery is touching both contacts.
- 4) The actual charging level is indicated by up to three bars per battery symbol. It will only take 10 seconds to do this power check. The result will be displayed on the blue LCD.
- 5) After starting the charging, a new bar fixes its position at the filling of a further 1/3 capacity. Indication works as follows:
 - a) rolling bar(s) = charging
 - b) all three bars fixed = charging finished
 - c) empty battery symbol = no charge (error)
- 6) The charging time is about 120mins (2 AA cells), 240mins (4 AA cells) and 150mins (2 or 4 AAA cells) and depends on the initial capacity and charging conditions.
- 7) Charging time with USB-In function is around 5 hours for 2 and around 10 hours for 4 batteries.
- 8) The automatic charging control function prevents the batteries from being overcharged. The battery performance is maintained by trickle charge.

Tips for correct charging

The trickle charge ensures that your rechargeable batteries are always fresh and completely charged at all times, which is why you should leave the batteries in the charger unit, if you do not need them immediately. When replacing the battery in a device, charge the empty batteries as soon as possible in order to have them ready for your next usage. For best charging results, use always your Varta charger in combination with Varta "Rechargeable Power Accu" and Varta "ReadyUse". This battery charger is designed for use anywhere in the world (100-240V, 50-60Hz). If necessary, you may however need an adapter for the respective country.

Safety

This battery charger is intended for use only with rechargeable batteries. Charging other types of batteries (alkaline, RAM, zinc-carbon) may cause the cells to burst and in the worst case result in injuries. The charger is equipped with a safety timer control, a delta V cut-off function and a temperature control function. Do not attempt to recharge any corroded, damaged or leaking batteries. Please contact your Varta dealer in the event of a charge or malfunction. This Varta charger is covered by a 3-year warranty.

Further information

The precise charging times for the corresponding capacities can be found on the last page of the manual. You can also visit us at www.varta-consumer.com to find out about the complete range of Varta Rechargeable products.

Protect our environment

Further information on battery disposal is available at www.varta-consumer.com.

GR

Χρήση του φορτιστή

- 1) Συνδέστε τον φορτιστή με μία από τις 3 πιθανές πηγές ενέργειας:
 - a) AC 100-240V με μετατροπέα τάσης ρεύματος
 - b) DC 12V με καλώδιο αυτοκινήτου
 - c) DC 5V με καλώδιο USB
- 2) Ανοίχτε αλλά χωρίς μπαταρίες στο φορτιστή. Το λογότυπο της VARTA ως ένδειξη τροφο.
- 3) Τοποθετήστε 2 ή 4 επαναφορτιζόμενες μπαταρίες AA ή AAA στη θέση μπαταριών. Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται σε ζεύγη. Δώτε εμπρόσθια τη νότια της μπαταριών AA και AAA. Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες τοποθετούνται με τη σωστή πολικότητα και ότι κάθε μία από αυτές εφάπτεται και στις δύο επαφές.
- 4) Το ακριβές επίπεδο φόρτισης καταγράφεται με μίχρη τρέχου μπάρας στο LCD. Το αποτέλεσμα της φόρτισης θα εμφανιστεί στο μπλε οθόνη LCD.
- 5) Μετά την έναρξη της φόρτισης, μία νέα μπάρα καθορίζει την πλήρη φόρτιση. Οι ενδείξεις είναι οι ακόλουθες:
 - a) μπάρες που αναβοκοιτάνε = φόρτιση

Β. Προς γεμάτες μπαταρίες = Τέλος φόρτισης

- 1) Αδειο σύμβολο μπαταρίας = καμία φόρτιση (σφάλμα)
- 2) Ο χρόνος φόρτισης είναι περίπου 120 λεπτά (μπαταρίες 2AA), 240 λεπτά (μπαταρίες 4AA) και 150 λεπτά (2 ή 4 AAA) και εξαρτάται από την αρχική χωρητικότητα και τις συνθήκες φόρτισης.
- 3) Ο χρόνος φόρτισης με USB - Σε λειτουργία είναι περίπου 5 ώρες για 2 μπαταρίες και περίπου 10 ώρες για 4 μπαταρίες.
- 4) Ο αυτόματος έλεγχος λειτουργίας της φόρτισης αποτρέπει τις μπαταρίες από υπερέφορτιση. Η απόδοση της μπαταρίας διατηρείται με μικρό αριθμό εφορτίσεων.

Συμβουλές για μια σωστή φόρτιση

Η βραδεία φόρτιση εξασφαλίζει ότι οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σας θα είναι πάντα πλήρως φορτισμένες. Γι αυτόν ακριβώς το λόγο θα πρέπει να αφήνετε τις μπαταρίες στο φορτιστή, αν δεν τις χρειάζεστε άμεσα. Όταν αντικαθιστάτε τις μπαταρίες σε μια συσκευή, φορτίστε τις άδειες μπαταρίες το συντομότερο δυνατό για να τις έχετε έτοιμες για την επόμενη χρήση. Για καλύτερα αποτελέσματα φόρτισης, χρησιμοποιείτε πάντα το φορτιστή Varta σε συνδυασμό με τις μπαταρίες Varta "Rechargeable Power Accu" και Varta "ReadyUse". Αυτός ο φορτιστής μπαταριών είναι σχεδιασμένος για χρήση οποιαδήποτε στον κόσμο (100-240V, 50-60Hz). Υπάρχει ωστόσο και το ενδεχόμενο να χρειαστείτε μετασχηματιστή για ορισμένες χώρες.

Ασφάλεια

Αυτός ο φορτιστής μπαταριών προορίζεται για χρήση μόνο με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Η φόρτιση άλλου τύπου μπαταριών (αλκαλικών, RAM, ψευδαργύρου-άνθρακα) μπορεί να προκαλέσει έκρηξη των στοιχείων της μπαταρίας και να οδηγήσει σε τραυματισμούς. Ο φορτιστής διαθέτει σύστημα χρονοδιακόπτη ασφαλείας, λειτουργία αποφόρτισης τήσης και λειτουργία ελέγχου θερμοκρασίας. Μην επιχειρήσετε να αποφορτίσετε διαβρωμένες, κατεστραμμένες μπαταρίες ή μπαταρίες με διαρροή. Παρακολουθείτε επικοινωνημένα να τον πωλητή της Varta σε περίπτωση βλάβης ή βλαβερών. Αυτός ο φορτιστής της Varta καλύπτεται από εγγύηση 3 ετών.

Περαιτέρω πληροφορίες

Μπορείτε να βρείτε τους ακριβείς χρόνους φόρτισης για τις αντίστοιχες χωρητικότητες στην τελευταία σελίδα του εγχειριδίου. Μπορείτε επίσης να ελέγξετε επαρκώς στη διεύθυνση www.varta-consumer.com και να μπάρετε περισσότερα για την πλήρη γκάμα των επαναφορτιζόμενων προϊόντων της Varta.

Προστασία του περιβάλλοντος

Περαιτέρω πληροφορίες για την απορρίψη των μπαταριών θα βρείτε στη διεύθυνση www.varta-consumer.com.

H

A töltés használat

- 1) Csatlakoztassa töltőjét a három lehetséges energiaforrás egyikéhez:
 - a) AC 100-240V hálózati csatlakozással
 - b) DC 12V 12V adapterrel
 - c) DC 5V (500mA) USB vezetékkel
- 2) Töltés bekapcsolásával, a cellák behelyezése előtt kigyullad a VARTA logo.
- 3) Helyezzen 2 vagy 4 AA vagy AAA újratölthető akkumulátort az akkumulátortartóba. Az akkumulátorokat párban kell behelyezni. Lehetősegv az AA és az AAA akkumulátorok vegyes használatára is. Győződjön meg róla, hogy az akkumulátorok a helyes polaritással megfelelően vannak behelyezve, és hogy mindkét akkumulátor érintkezik mindkét érintkezővel.
- 4) A cellák aktuális töltésszintjét a cella szimbólumban megjelenő csíkok jelzik. Kb. 10 mp-t vesz igénybe a cellák töltésszintjének szintjének ellenőrzése. Az eredményt ezután megjelenik a kék LCD-n.
- 5) A töltés megkezdésével az első csík a cellasímból a töltés kezdetén megjelenik. A töltés előrehaladása során a csíkok a cella szimbólum alá egyháromadabdán jelennek meg. Töltés folytatásának kijelzésére az alábbiak szerint működik:
 - a) mozgó csíkok = töltés folyamatban
 - b) mindhárom csík befelé = töltés kész
 - c) üres cella szimbólum = nincs töltés (hiba)
- 6) A töltési idő kb. 120 perc (2 AA cella), 240 perc (4 AA cella) és 150 perc (2 vagy 4 AAA cella), továbbá függ a cella kinuldu kapacitásától és a töltés körülményektől.
- 7) Töltési idő USB-In funkcióval 2 cella esetén kb. 5 óra, ill. 4 cella esetén 10 óra.
- 8) Az automatikus töltés-kontrol megelőzi a cellák túltöltését. Cséppértélti funkció.

Tippék a helyes töltéshez

A cséppértélti garancia, hogy az újratölthető akkumulátorok mindig frissen és teljesen fel legyenek töltve, ezért az akkumulátorokat mindig hagyja a töltésüzletükben, ha nincs rájuk azonnali szükség. Amikor akkumulátor cseréit egy készülékben, akkor a lehető leghamarabb töltsd fel az üres akkumulátorokat, hogy azok készen álljanak a következő használatra. A legjobb töltési eredményt elérés érdekében használjon Varta töltőegységet. A legjobb eredményt a Power Accu és a Varta "ReadyUse" akkumulátorokkal. Ezt az akkumulátortöltőt úgy tervezték, hogy bárhol a világon használható legyen (100-240V, 50-60Hz). Az adott országban azonban szükség esetén esetleg adapterre lehet szükség.

Biztonság

Ez az akkumulátortöltő kizárólag újratölthető akkumulátorokkal történő használatra szánták. Egyéb típusú (alkáli, RAM, cink-szén) akkumulátorok töltése a cellák felrobbanásához okozhatja, és a legrosszabb esetben sérüléshez vezethet. A töltő biztonsági időzítőt,

VARTA

Vrtteliger informasion

Wichtigste ledere kumplett mit dem lade på siste side i håndbogen. Du kan også besøke oss på www.varta-consumer.com for å se utvalget av VARTA oppladbare produkter.

Ta hensyn til miljøet
For videre informasjon for deponering av batterier er vi å finne på www.varta-consumer.com.

NL

De oplader gebruiken

- Sluit de lader aan met één van de drie mogelijke stroomvoorzieningen: a) DC 100-240 V met de adapter b) DC 12V met de auto adapter c) DC 5V (500mA) met de USB kabel
- Als de lader is ingeschakeld maar er zitten geen batterijen in dan ziet u het Varta logo in het scherm.
- Plas 2 of 4 AA of AAA oplaadbare batterijen in het batterijcompartiment. De batterijen moeten per paar worden geladen. Het is mogelijk om AA- en AAA-batterijen te combineren. Controleer of de batterijen met de juiste polariteit zijn geplaatst en of elke batterij beide contactpunten raakt.
- De actuele laadstatus wordt met 3 blokjes per batterijsymbool weergegeven. Het normt slechts 10 seconden in beslag om deze power check uit te voeren.
- Bij het bereken van elk derde van de capaciteit wordt een nieuw balkje in de batterijsymboolen gevuld. Het resultaat van de check ziet u op het blauwe LCD scherm.
- o oplende blokjes - de batterij wordt geladen b) de drie blokjes blijven staan - de batterij is volgeladen c) leeg batterijsymbool - de batterijen worden niet geladen, er is een probleem
- De laadtijd is ongeveer 120 minuten (2AA batterijen), 240 minuten (4AA batterijen) en 150 minuten (2 of 4AAA batterijen) afhankelijk van de initiële capaciteit en de laadomstandigheden.
- De automatische opladcontrole beschermt de batterijen tegen overladen. Als een batterij volledig is opgeladen voorkomt druppelading het zelfontladen van de batterij.

Tips voor het op de juiste manier opladen

De druppelading garandeert dat uw oplaadbare batterijen altijd vers en volledig geladen zijn. Daarom adviseren wij u, als u de batterijen niet direct wilt gebruiken, de batterijen in de ingeschakelde oplader te laten. Als u de batterijen een apparaat toe te voegen, dient u er eerst mogelijk te laden om ze voor een volgend gebruik gereed te hebben. Voor de beste laadresultaten, gebruikt u uw Varta-oplader altijd in combinatie met de Varta „Rechargeable Power Accu“ en Varta „Ready2Use“. De batterijoplader is ontwikkeld voor wereldwijd gebruik (100-240V, 50-60Hz). Het kan echter voorkomen dat u voor een bepaald land een adapter nodig hebt.

Veiligheid

Deze oplader is uitsluitend bestemd voor het laden van oplaadbare batterijen. Het laden van een ander type batterijen (alkaline, NiMH, zinkloos) kan exploderen van de cellen veroorzaken en in het ernstigste geval tot verwondingen leiden. De oplader is voorzien van een veiligheidsmer, een min Delta V-functie en een temperatuurcontrolefunctie om oververhitting te voorkomen. Probeer geen roestige, beschadigde of lekkende batterijen te laden. Neem in geval van schade of het onjuist functioneren contact op met uw Varta-dealer. Voor deze Varta-oplader geldt een garantietermijn van 3 jaar.

Meer informatie

De exacte laadtijden voor de betreffende vermogens treft u op de achterkant van de gebruiksaanwijzing aan. Ook kunt u naar onze website (www.varta-consumer.com) gaan voor meer informatie over het volledige assortiment van de oplaadbare batterijen van Varta.

Bescherm ons milieu

Meer informatie over het verwijderen of afvoeren van batterijen vindt u op: www.varta-consumer.com.

P

Utilização do carregador

- Conecte o carregador a uma das três possíveis fontes elétricas: a) adaptador AC 100-240V b) isqueiro do automóvel DC 12V c) entrada USB DC 5V (500 mA)
- Carregador ligado, mas sem pilhas: logotipo Varta como indicador de carga.
- Insira 2 ou 4 pilhas recarregáveis AA ou AAA no compartimento das pilhas. As pilhas devem ser carregadas aos pares. É possível utilizar uma mistura de pilhas AA e AAA. Certifique-se de que as pilhas são inseridas de acordo com a polaridade correcta e de cada pilha está em contacto com ambos os terminais.
- Nível actual de carga é indicado pelas três barras em forma de pilha. O carregador demora apenas 10 segundos a identificar o nível de carga. O resultado aparecerá no LCD azul.
- Após iniciar a carga, uma nova barra aparece no ecrã, a indicar 1/3 da sua carga. Seguidamente, aparece um destes três símbolos: a) Barra intermitente, com a carga em sentido ascendente = a carregar b) Três barras fixas = carga completa c) Símbolo de bateria vazia = sem carga (erro)
- O tempo de carga ronda os 120 minutos para pilhas 2AA, 240 minutos para pilhas 4AA e 150 minutos para pilhas 2AAA ou 4AAA, dependendo da carga inicial das pilhas e das condições da carga.
- Tempo de carga através da entrada USB varia entre as 5 horas para duas pilhas e as 10 horas para quatro pilhas.
- O controlo automático de carga evita que as pilhas sejam sobrecarregadas. A performance das pilhas é mantida por cargas intermitentes.

Sugestões para um carregamento correcto

A carga de compensação assegura que as pilhas recarregáveis estejam sempre totalmente carregadas, pelo que deve deixar as pilhas na unidade de carregamento se não precisar delas imediatamente. Quando substituir as pilhas de um dispositivo, carregue as pilhas gastas logo que possível para as ter prontas a usar quando necessário. Para obter melhores resultados de carregamento, utilize sempre o seu carregador Varta em conjunto com o "Rechargeable Power Accu" ou o "Ready2Use" da Varta. Este carregador de pilhas foi concebido para poder ser utilizado em qualquer lugar do mundo (100-240V, 50-60 Hz). No entanto, se necessário, poderá ter de utilizar um adaptador em determinados países.

Outras informações

Na última página do manual poderá encontrar os tempos precisos de carregamento para as capacidades correspondentes. Visite-nos também em www.varta-consumer.com para poder informarse sobre toda a gama de produtos recarregáveis da Varta (Varta Rechargeable).

Proteja o nosso ambiente

Em www.varta-consumer.com poderá encontrar mais informações sobre a eliminação de pilhas e baterias.

PL

Używanie ładowarki

- Podłącz ładowarkę do jednego z możliwych źródeł zasilania: a) gniazdo sieciowe AC 100-240V b) zasilacz samochodowy DC 12V c) gniazdo USB DC 5V (500mA)
- Podświetlone logo Varty oznacza, że ładowarka jest prawidłowo podłączona do źródła zasilania.
- Wskaz 2 lub 4 akumulatory typu AA albo AAA do odpowiednich komórek. Akumulatory należy ładować parami. Można jednocześnie ładować

- akumulatory typu AA oraz AAA. Sprawdź, czy ułożenie biegunów jest prawidłowe, oraz czy każdy z akumulatorów dotyka obu styków.
- Poziom nalożenie akumulatorów pokazuje wyświetlacz. Każdej parze akumulatorów odpowiada 3 symbole baterii.
- Po rozpoczęciu ładowania zostanie podświetlony w 1/3 pierwszy symbol. Symbole baterii informują o: a) migające symbole oznaczają ładowanie, b) 3 nalożone symbole baterii - koniec ładowania, c) pusty symbol baterii oznacza brak ładowania lub błąd.
- Czas ładowania uzależniony jest od warunków tworzących ładowanie oraz od początkowego stopnia nalożenia akumulatorów, wynosi ok. 2h dla 2 akumulatorów AA, ok. 4h (dla 4 akumulatorów AA), ok. 2,5h dla 2 akumulatorów AAA, ok. 4h dla 4 akumulatorów AAA.
- Czas ładowania poprzez kabel USB wynosi ok. 5h dla 2 i ok. 10h dla 4 akumulatorów.
- Automatyczna kontrola ładowania zabezpiecza akumulatory przed przegrzaniem. Pełen stopień nalożenia jest podtrzymywany dzięki funkcji Varta Ready2Use. To zaradkowe urządzenie dla baterii.

Wskazówki dotyczące prawidłowego ładowania

Dzięki ładowaniu podtrzymujemy akumulatory są zawsze w pełni nalożone, dlatego nigdy nie będą od razu używane, należy pozostawić je w ładowarce. Po wymianie akumulatorów rozładowane akumulatory należy jak najszybciej nalożone. Dzięki temu będą zawsze gotowe do użycia. W celu uzyskania optymalnego ładowania, akumulatory Varta Rechargeable Power Accu oraz Varta Ready2Use należy łączyć zawsze za pomocą ładowarki Varta. Ładowarka jest przystosowana do użycia na całym świecie (100-240 V, 50-60 Hz). W niektórych krajach może być konieczne zastosowanie adaptera.

Bezpieczeństwo

Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do ładowania akumulatorów wielokrotnego ładowania. Ładowanie baterii innych rodzajów (baterii alkalicznych, NiMH, zinkowo-węglowych) może doprowadzić do rozżarzenia ognia, a nawet spowodować obrażenia ciała. Ładowarka jest wyposażona w funkcję kontrolę czasu ładowania, funkcję wyłączania delta V oraz kontrolę temperatury. Nie należy ładować akumulatorów skródownych, uszkodzonych lub z wyciekami elektrolitu. W razie wykrycia uszkodzenia lub nieprawidłowego działania skontaktuj się z dealerm firmy Varta. Ładowarka Varta jest objęta 3-letnią gwarancją.

Pozostałe informacje

Dokładne czasy ładowania akumulatorów o różnych pojemnościach zostały podane na ostatniej stronie instrukcji obsługi. Informacja o pełnej ofercie produktów przeznaczonych do wielokrotnego ładowania firmy Varta są również dostępne na stronie www.varta-consumer.com.

Ochrona środowiska

Więcej informacji na temat sposobu użycia akumulatorów można znaleźć na stronie www.varta-consumer.com.

RO

Utilizarea încărcătorului

- Conectați încărcătorul dumneavoastră VARTA LCD la o sursă de energie utilizând una din cele 3 variante posibile: a) adaptor pentru DC 100-240V b) adaptor pentru 12V (priza mașină) c) cablu USB pentru DC 5V (500mA)
- Carregador ligado, mas sem pilhas: logotipo Varta como indicador de funcionamento.
- Introduciți în țes 2 sau 4 baterii AA sau AAA reincărcabile în compartiment pentru baterii. Bateriile se vor încărca numai în perechi. Este posibilă combinarea bateriilor AA și AAA. Asigurați-vă că bateriile sunt introduse conform polarității corecte și că fiecare baterie este în contact cu ambele contacte.
- Capacitatea actuală a acumulatorilor e indicată de cele maximum 3 linii pentru fiecare baterie. Verificarea capacității durează maximum 10 secunde, iar rezultatul va fi afișat pe ecranul albastru.
- La începerea încălzirii de reincărcare veți observa o nouă linie la 1/3 din capacitatea acumulatorilor. După aceasta este posibil să apară aceste indicații: a) linie în miscare = procesul de încărcare este în curs b) trei linii fixe = încărcare finalizată c) baterie goală = nu se încarcă (eroare)
- Tempul de încărcare este de aproximativ 120 min (2 acumulatori AA), 240 minute pentru 4 acumulatori AA și 150 minute (2 sau 4 acumulatori AAA) în funcție de capacitatea inițială a acumulatorilor și condițiile de reincărcare.
- Tempul de reincărcare utilizând funcția USB - În este de aproximativ 5 ore pentru 2 acumulatori și de aproximativ 10 ore pentru 4 acumulatori.
- Funcția de control automat al reincărcării previne supraîncălzirea acumulatorilor. Funcția de control al temperaturii este activată și la nivel constant datorită funcției "control de menținere".

Indicații pentru o încărcare corectă

Încărcarea intermitentă garantează că bateriile dumneavoastră reincărcabile sunt proaspete și complet încărcate în orice moment, motiv pentru care este bine să lăsați bateriile în unitatea de încărcare. Atunci când înlocuiți bateriile dintr-un dispozitiv, încărcați bateriile dischinate cât de curând posibil pentru a le avea pregătite pentru următoarea utilizare. Pentru o încărcare optimă, folosiți întotdeauna încărcătorul dumneavoastră Varta împreună cu acumulatorii reincărcabili Varta "Rechargeable Power Accu" și Varta "Ready2Use". Acest încărcător pentru acumulatori este destinat utilizării oriunde în lume (100-240V, 50-60Hz). În funcție de țară, și putea totuși necesita un adaptor.

Siguranță

Acest încărcător de baterii este destinat utilizării numai cu baterii reincărcabile. Încărcarea altor tipuri de baterii (alkaline, NiMH, zinc-carbon) poate provoca explozia celulelor iar în cel mai rău caz pot să apară răni. Încărcătorul este dotat cu regulator temporal de siguranță, o funcție delta V de decuplare și o funcție de control al temperaturii. Nu încărcați baterii descărcate sau deteriorate sau cu scurgeri. Vă rugăm să contactați dealerul dumneavoastră Varta în cazul deteriorării sau funcționării defectuoase. Acest încărcător Varta este supus unei garanții de 3 ani.

Informații suplimentare

Tipul exact de încărcare pentru capacitățile corespunzătoare se găsește pe ultima pagină a manualului de utilizare. Vizitați-ne și pe site-ul www.varta-consumer.com pentru a afla mai multe despre gama completă de produse reincărcabile Varta.

Protejiți mediul în care trăim

Mai multe informații despre îndepărtarea bateriilor sunt disponibile la www.varta-consumer.com.

RUS

Использование зарядного устройства

- Подсоедините зарядное устройство к сети питания любым возможным способом: a) адаптер переменного тока сети питания AC 100-240V b) источник постоянного тока, автомобильный адаптер DC 12В c) источник переменного тока, USB адаптер DC 5В (500mA)
- Зарядное устройство подсоединено к сети, но в нем нет аккумуляторов: на экране логотип VARTA как показатель включения в сеть питания.
- Установите в батарейный отсек 2 или 4 аккумулятора типа AA или AAA. Аккумуляторы должны заряжаться парами. Возможна одновременная зарядка аккумуляторов AA и AAA. Убедитесь, что все аккумуляторы правильно вставлены с соблюдением полярности и касаются обоих контактов.
- Уровень зарядки аккумуляторов соответствует картинке батарейки на экране: 1/3, 2/3 или полностью заполненной емкостью. Для проверки уровня зарядки в аккумуляторе потребуется 10 секунд.
- Результат проверки будет отображен на ЖК дисплее: a) После начала процесса зарядки на ЖК дисплее появится обозначение на 1/3 заполненной элемент. Процесс индикации работает следующим образом: a) Картинка аккумулятора = процесс зарядки b) Значит выключен на картинке полностью заполнен = процесс зарядки завершен c) Нет символа элемента питания = процесс зарядки не начался (ошибка)
- Время зарядки аккумуляторов: 2 аккумулятора AA около 120 минут, 4 аккумулятора AAA около 240 минут, 2 аккумулятора AAA около

- 150 минут. Время зарядки аккумуляторов зависит от изначально выбранной емкости зарядки, заявленной емкости и условий зарядки.
- Время зарядки через USB адаптер варьируется в пределах 5 часов для 2 аккумуляторов (AAA,AA) и 10 часов для 4 аккумуляторов (AA,AAA).
- Функция автоматического контроля зарядки защищает аккумуляторы от перезарядки.

Советы по правильной зарядке

Благодаря непрерывной подзарядке перезаряжаемые батареи будут всегда полностью заряженными, вот почему следует оставлять батареи в зарядном устройстве, если в них нет необходимости в данный момент. Замена батарей в устройстве, как можно раньше поставьте разрядившиеся батареи в зарядное устройство, чтобы они были доступны к следующему их использованию. Неполные результаты зарядки обеспечивают зарядное устройство Varta, используемое вместе с батареями VARTA Rechargeable Power Accu и VARTA Ready2Use. Это зарядное устройство для батарей спроектировано для использования в любой точке мира (100-240 В, 50-60 Гц). В некоторых странах может потребоваться адаптер для соответствующей страны.

Безопасность

Это зарядное устройство предназначено только для использования с перезаряжаемыми батареями. Зарядка других типов батарей (щелочных, марганцово-цинковых, углеродно-цинковых) может привести к взрыву аккумулятора, а в худшем случае - к травмам. Зарядное устройство оснащено таймером безопасности, функцией «delta V», предотвращающей перезарядку батарей, и функцией контроля температуры. Не пытайтесь перезарядить разрядившиеся коррозии, поврежденные или текущие батареи. Пожалуйста, обратитесь к дилеру Varta в случае повреждения или неисправности. Это зарядное устройство Varta имеет гарантию 3 года.

Дополнительная информация

Точное время зарядки для соответствующей емкости батареи можно найти на последней странице руководства. Вы можете также посетить наш сайт www.varta-consumer.com, на котором находится полная информация об ассортименте перезаряжаемых батарей Varta.

Берегите окружающую среду

Информацию об утилизации устройств с аккумуляторами можно найти на сайте www.varta-consumer.com.

S

Amvärdning av laddaren

- Anslut laddaren med en av tre möjliga kraftkällor: a) AC 100-240V via adaptern b) DC 12V via bil kabeln c) DC 5V (500mA) via USB kabeln
- Strömmen är på men det finns inga batterier i laddaren: VARTA logo fungerar som strömindikator.
- Sätt i antingen 2 eller 4AA eller AAA laddningsbara batterier i batterifacket. Batterierna måste laddas parvis. Det är möjligt att blanda AA- och AAA-batterier. Försäkra dig om att batterierna är isatta med polerna rättvända och att varje kontakt är i kontakt.
- Den verkliga laddningsnivån indikeras av utvald streck per batteri symbol. Det tar bara 10 sekunder att göra denna strömkontroll. Resultatet visas på den blå LCD displayen.
- Efter att man startat laddningen kommer det upp ett streck som visar på 1/3 laddning. Efter detta är det möjligt att se följande sät: a) streck + laddning b) alla tre strecken visas = laddningen klar c) tom batteri symbol = ingen laddning (fel)
- Laddningstiden är ca 120min (2 AA celler), 240min (4 AA celler) och 150min (2 eller 4 AAA celler) och är beroende av startkapaciteten och laddningsförhållandena.
- Laddningstiden med USB-in funktionen är ca 5 timmar för 2 batterier och 10 timmar för 4 batterier.
- Den automatiska laddningskontrollen skyddar batterierna från att bli överladdade. Batteriprestandan bibehålls av underhållsladdningen.

Tips för korrekt laddning

Underhållsladdningen garanterar att dina återuppladdningsbara batterier alltid är redo och fullständigt laddade, vilket är anledningen till att du bör lämna batterierna i laddaren hela tiden. När du byter batterier i någon apparat bör du lägga upp de utladdade batterierna så snabbt som möjligt så att du har dem tillgängliga för nästa gång. För bästa laddningsresultat, använd din Varta laddare i kombination med Varta "Rechargeable Power Accu" och Varta "Ready2Use". Denna laddare kan användas överallt i världen (100-240V, 50-60Hz). Använd vid behov en adapter för respektive land.

Säkerhet

Batteriladdaren är endast avsedd att användas med laddningsbara batterier. Använd inte laddaren till andra typer av batterier (alkaline, NiMH, zinkloos) kan batterierna explodera och i värsta fall ha skador som följd. Laddaren är utrustad med en säkerhetskontroll, en delta V cut-off-funktion och en funktion för temperaturkontroll. Försök inte att ladda rostiga, skadade eller läckande batterier. Användningen tar kontakt med Varta återförsäljare vid skada eller fel. Din Varta laddare har 3 års garanti.

Ytterligare information

Exakta uppgifter om laddningstider för respektive batterier finner du på sista sidan i bruksanvisningen. Titta även på www.varta-consumer.com där du finner alla produkter från Varta Rechargeable.

Skydda miljön

Mer information om hur batterier ska avfallshanteras finns på www.varta-consumer.com.

SK

Pouziti nabijačky

- Pripojte nabijačku k jednému z týchto zdrojov energie: a) AC 100-240V adapter do siete b) DC 12V auto adaptérom c) DV 5V (500mA) USB káblom
- VARTA logo slúži ako indikátor nabitia a pokiaľ je nabijačka zapojená k zdroju energie, ale bez batérií (akumulátorov).
- Do priehradky na batérie vložte 2 alebo 4 dobijacie batérie typu AA alebo AAA. Overte si, či sú batérie uvoľnené podľa správnej polarität a či sa každá batéria dotýka oboch kontaktov.
- VARTA logo bude svietiť, čo znamená, že nabijačka batérií zostie dosť dobijaná. Po začatí procesu dobijania sa zobrazia tri čiarok. Po začatí dobijania sa zobrazia tri čiarok. Po začatí dobijania sa zobrazia tri čiarok. Po začatí dobijania sa zobrazia tri čiarok. Po začatí dobijania sa zobrazia tri čiarok.
- Na začiatku nabíjania sa ukázu symboly batérii s čiarkami, ktoré symbolizujú ďalšie nabíjanie batérii. Znamenajú nasledovne: a) nabíjanie: čiarka v symboloch batérii sa pohybuje b) koniec nabíjania: symboly batérii sú plné c) nabíjania nenabíja (chyba): symboly batérii sú prázdne
- Cas nabíjania je približne 120 minút (2 AA batérie), 240 minút (4 AA batérie) a 150 minút (2, alebo 4 AAA batérie) a závisí na počiatkovom nabití a podmienkach nabíjania.
- Cas nabíjania pomocou USB-Infunkcie je 5 hodín pre dve batérie a asi 10 hodín pre 4 batérie.
- Automatická kontrola nabíjania zabráni prebitiu batérii. Udržovací mód umožňuje zachovanie kapacity batérii.

Typy pre správné nabíjanie

Nabíjanie ným prúdom (tzv. trickle charge) zaručí, že vaše Nabíjacie batérie budú po celý čas čerstvé a plne nabité a to z dôvodu by ste ich mali nechávať v nabijačke. Pri výmene batérii v prístroji zaručíme do najskôr dobite, aby ste ich mali pripravené na ďalšie použitie. Pre najlepšie výsledok nabíjania používajte nabijačku Varta s nabíjacimi batierami Varta "Rechargeable Power Accu" a Varta "Ready2Use". Táto nabijačka batérii je vyrobená tak, aby ju bolo možné používať hocikde vo svete (100-240V, 50-60Hz). Ak je to však nevyhnutné, môže sa stať, že pre určitú krajinu budete potrebovať adapter.

Bezpečnosť

Táto nabijačka batérii je určená iba na použitie s nabíjacimi batierami. Nabíjanie iných typov batérii (alkalických, NiMH, zinku-hliníkových batérii) môže spôsobiť výbuch batérii a v najhoršom prípade i zranenie. Nabijačka je vybavená bezpečnostným časovým ovládačom, funkciou delta V preušetrenia a funkciou kontroly teploty. Nepokúšajte sa nabíjať korodované, poškodené alebo vytekajúce batérie. V prípade poškodenia alebo nesprávnej funkcie sa prosím obráťte na svojho predajcu výrobkov Varta. Táto nabijačka Varta má trojročnú záruku.

Dašie informácie

Pre väčšiu informáciu o príslušných kapacitách možno nájsť na poslednej strane príručky. Môžete takisto navštíviť naše internetové stránky www.varta-consumer.com, kde sa dozviete užitočné informácie o kompletnom rade nabíjacích výrobkov spoločnosti Varta.

Chráňte naše životné prostredie

Dašie informácie o likvidácii batérii sú dostupné na internetových stránkách www.varta-consumer.com.

SLO

Uporaba polnilnika

- Vključite polnilnik v eno izmed navedenih vtičnic: a) AC 100-240V preko polnilca b) DC 12V preko 12V avto polnilca c) DC 5V (500mA) preko USB priključne vrvice
- Vključite polnilnik v vtičnico brez baterijskih vložkov: VARTA logotip sluzi kot indikator klica klica.
- 2 ali 4 polnilni bateriji AA ali AAA vstavite v ležišča za baterije. Baterije morate vstaviti v par. Polnite lahko tudi kombinacijo baterij AA in AAA. Baterije vstavite skladno s polarnostjo, tako da se vsaka dotika obeh polov.
- Dejansko stanje naplnjenosti baterijskih vložkov prikazujejo tri indikatorne svetlečke. Za prazno stanje je prazen = ni poljenja (napaka) je potrebno 10 sekund. Stanje naplnjenosti bo vidno na modrem LCD displeju.
- Po začetku poljenja indikatorne svetlečke prikazujejo naslednje: a) indikatorne svetlečke utripajo izmenično = poljenje b) vse indikatorne svetlečke svetijo = poljenje končano c) simbol baterijske vložek je prikazan za do 3 "crte" = simbol baterije
- Čas poljenja je 120minut za 2 AA baterijske vložke, 240minut za 4 AA baterijske vložke in 150minut za (2 ali 4 AAA baterijske vložke) ter je odvisen od kapacitete ter pogojev poljenja.
- Čas poljenja z USB-In funkcijo je približno 5 ur za 2 in približno 10 ur za 4 baterijske vložke.
- Automatska polnilna kontrolna funkcija preprečuje prenaplajevanje baterijskih vložkov. Zvišjejnoko dobo baterijskih vložkov ohranjamo s pomočjo pravilnega poljenja.

Nasveti za pravilno poljenje

Trajno poljenje zagotavlja, da bodo polnilne baterije ostale sveže in povsem polne vse čas, zato jih lahko pustite v napajalniku, kadar jih ne potrebujete. Kadar zamenjate baterije naprave, prazne baterije čim prej vstavite v polnilnik, da bodo pripravljene za naslednje uporabo. Delovanje polnilnika bo najbolj učinkovito, če ga boste uporabljali z izdelki Varta "Rechargeable Power Accu" in Varta "Ready2Use". Polnilnik je izdelan za uporabo po vsem svetu (100-240V, 50-60Hz). V določenih državah je za priključ na vir električnega toka potreben adapter.

Varnost

Ta polnilnik baterij je namenjen le polnjenju polnilnih baterij. Polnjenje drugih vrst baterij (alkalnih, manganovih, cink-ogljikovih) lahko povzroči uničenje baterijskih celic in v najhujših primerih tudi požar ali eksplozijo. Polnilnik je opremljen z nadzorom časovnega varovanja, funkcijo izklopa «delta V» in funkcijo nadzora temperature. Ne poskušajte polniti baterij, ki so razjedene, poškodovane ali puščajo. V primeru poškodbe ali okvare naprave se obrnite na zastopnika za izdelke Varta. Polnilnik Varta ima 3 leta garancije.

Dodatne informacije

Natančni časi poljenja baterij posameznih kapacitet so na zadnji strani navodila. Če želite spoznati celotno ponudbo izdelkov Varta, nas obiščite na www.varta-consumer.com.

SRB / MNE

Korišćenje punjača

- Povežite punjač sa jednim od 3 moguća izvora energije: a) AC 100-240V pomoću adaptera b) DC 12V pomoću automobilskog kabla c) DC 5V (500mA) pomoću USB kabla
- Postoji napajanje ali nema baterija i punjaču: VARTA logo kao indikator napajanja
- Uključite ili 2 ili 4 punjive baterije tipa AA ili AAA u odeljak za baterije. Baterije se moraju puniti u parovima. Kombinovanje baterija tipa AA i AAA je moguće. Vodite računa o tome da baterije stavite u skladu sa konkretnim polaritetom i da svaka baterija dodiruje oba kontakta.
- Prvi nivo punjenja je prikazan za do 3 "crte" = simbol baterije. Potrebno je samo 10 sekundi za proveru napunjenosti. Rezultat će biti prikazan na plavom LCD-u.
- Pošto je punjenje započeto, pozicija na novoj "crti" pokazuje dalje punjenje 1/3 kapaciteta. Pokazatelji rade na sledeći način: a) "potpuno" "crte" = punjenje b) sve tri "crte" su fiksirane = punjenje je završeno c) simboli prazne baterije = nema punjenja (greška)
- Vreme punjenja je oko 120 minuta (2 AA baterije) i 150 minuta (2 ili 4 AA baterije) i zavisi od početnog kapaciteta i uslova punjenja.
- Punjenje pomoću USB-In funkcije traje oko 5 sati za 2 i oko 10 sati za 4 baterije.
- Funkcija kontrole automatskog punjenja sprečava da se baterije preopune. Performanse baterija se održavaju pomoću "trickle" punjenja (ispunjuju punjenje).

Saveti za pravilno punjenje

Struja održavanje obezbeđuje da vaše punjive baterije budu uvek sveže i potpuno napunjene, pa zato treba do ostavite baterije u punjaču ako vam nisu odmah potrebne. Pri zameni baterija u nekom uređaju prazne baterije napunite što je moguće pre da bi bile spremne za narednu upotrebu. Da biste postigli najbolje rezultate punjenja, koriste baterije Varta "Rechargeable Power Accu" i Vartinih "Ready2Use" baterija. Ovu punjač baterije je projektovan za upotrebu u celom svetu (100-240V, 50-60Hz). Ako je neophodno, može vam biti potreban adapter za određenu zemlju.

Sigurnost

Ovaj punjač baterija je namenjen samo za punjenje punjivih baterija. Punjenje drugih tipova baterija (alkalnih, NiMH, cink-karbonskih) može dovesti do prskanja baterija i, u najgorem slučaju, do povreda. Punjač ima sigurnosnu vremensku kontrolu, funkciju V odsecanja i funkciju kontrole temperature. Ne pokušavajte da punite korodovane, oštećene ili iscurile baterije. Molimo Vas da se obratite svom prodavcu Vartinih proizvoda u slučaju oštećenja ili kvara. Ovaj Vartin punjač ima garanciju 3 godine.

Dašie informacije

Precizna vremena punjenja za odgovarajuće kapacitete baterija možete naći na poslednjoj strani ovog uputstva. Možete nas posetiti na www.varta-consumer.com da biste saznali više o kompletnom asortimanu Vartinih Rechargeable proizvoda.

Zaštite našu okolinu

Više informacija o odlaganju baterija nađite na lokaciji www.varta-consumer.com.

TR

Sarj cihazının kullanılması

- Sarj cihazını ağıllıkla belirlenen 3 güç kaynağından birine takınız: a) Güç adaptörü aracılığıyla AC 100-240 V b) Arac kablosu aracılığıyla DC 12 V c) USB kablosu aracılığıyla DC 5V (500 mA)
- Sarj cihazını pil olmadan çalıştırdığınız takdirde VARTA logosu cihazın çalıştığını gösterir olacaktır.
- 2 ya da 4 AA veya AAA sarj edilebilir pilleri pil bölmesine yerleştiriniz. Piller çiftler halinde sarj edilmelidir. AA ve AAA piller aynı anda sarj edilebilir. Pillerin kutup işaretlerini doğru olarak yerleştirdiğinizden emin olun. Her iki tarafta doğru temas ettirildikten sonra yüklenir.
- Pil sembollemlerini 3 ayrı seviyede çıkartarak sayesinde sarj seviyesi görülecektir. Bu LED kontrolünü yaparken yalnızca 10 saniye sürecektir. Sonuç马上 LCD üzerinde belirle